

# Commander des anciens numéros de « Land un Sproch »

## Einzelexemplare „Land un Sproch“ bestellen



Nr. 173  
Hiver/Winter 2009  
4,50 €

Nr. 172 - Automne  
Herbst 2009  
4,50 €

Nr. 171  
Été - Sommer 2009  
4,50 €

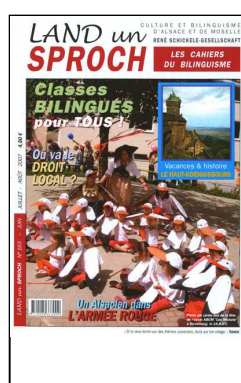
Nr. 170 – Printemps  
Frühling 2009  
4,50 €



Nr. 168 - Automne  
Herbst 2008  
4,50 €

Nr. 167  
Été - Sommer 2008  
4,50 €

Nr. 166 – Printemps  
Frühling 2008  
4,50 €



Nr. 165  
Hiver/Winter 2007  
3 €

Nr. 164 - Automne  
Herbst 2007  
3 €

Nr. 163  
Été - Sommer 2007  
3 €

Nr. 162 – Printemps  
Frühling 2007  
3 €



Nr. 161  
Hiver/Winter 2006  
2 €



Nr. 160 - Automne  
Herbst 2006  
2 €



Nr. 159  
Été - Sommer 2006  
2 €



Nr. 158 - Printemps  
Frühling 2006  
2 €



Hors série 10  
Langue et Economie  
2006 - 2 €



Nr. 157  
Hiver/Winter 2005/06  
2 €



Nr. 156 - Automne  
Herbst 2005  
2 €



Nr. 155  
Été - Sommer 2005  
2 €



Nr. 154 - Printemps  
Frühling 2005  
2 €



Hors série 9  
Pays-de-Galles  
2005/06 - 2 €



Nr. 153  
Hiver/Winter 2004/05  
2 €



Nr. 152 - Automne  
Herbst 2004  
2 €



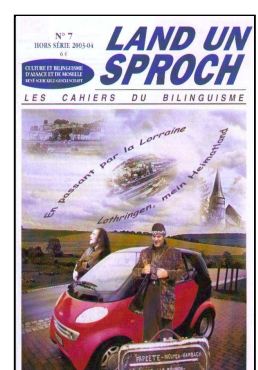
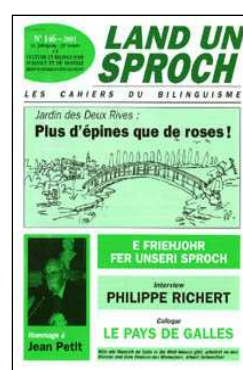
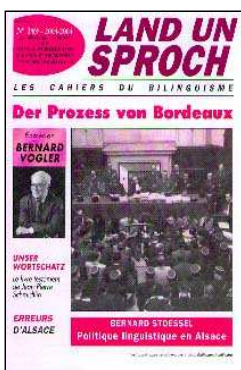
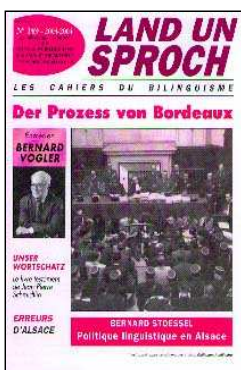
Nr. 151  
Été - Sommer 2004  
2 €



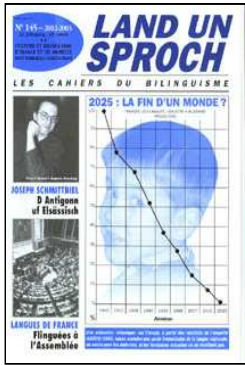
Nr. 150 - Printemps  
Frühling 2004  
2 €



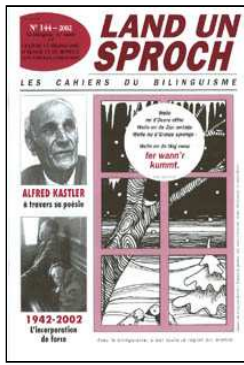
Hors série 8  
Lothringen Regional-  
sprache Schriftdeutsch?  
2004/05 - 2 €



Nr. 149  
Hiver/Winter 2003/04  
2 €



Nr. 148 - Automne  
Herbst 2003  
2 €



Nr. 147  
Été - Sommer 2003  
2 €



Nr. 146 – Printemps  
Frühling 2003  
2 €



Hors série 7  
Lorraine  
2003/04 - 3 €



Nr. 145  
Hiver/Winter 2002/03



Nr. 144 - Automne  
Herbst 2002



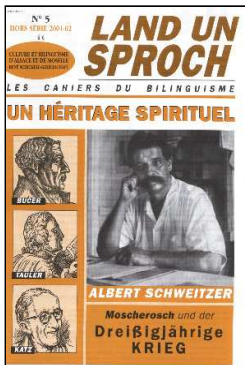
Nr. 143  
Été - Sommer 2002



Nr. 142 – Printemps  
Frühling 2002  
2 €

Hors série 6  
Politique linguistique  
2002/03 - 2 €

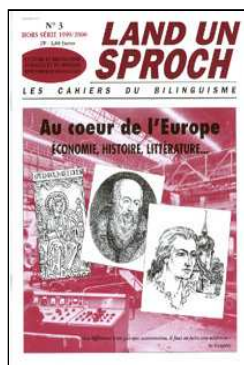
Nr. 141  
Hiver/Winter 2002/01  
4 €



Nr. 140 - Automne  
Herbst 2001  
4 €



Nr. 139  
Été - Sommer 2001  
4 €



Hors série 5  
Héritage spirituel  
2001/02 - 2 €

Hors série 4  
Répression  
2000/01 - 2 €

Hors série 3  
Littérature  
1999/2000 - 2 €

Hors série 2  
enseignement  
1998/99 - 2 €

Hors série 1  
Toponymie  
1997/98 - 2 €

# BON DE COMMANDE

# BESTELLUNGSCOUPON



Je souhaite commander des Exemplaires de la revue Land un Sproch  
Ich möchte folgenden Nummern von Land un Sproch bestellen

Quantité / Menge	Land un Sproch Nr.	Prix unitaire Einzelpreis	TOTAL

- Ci-joint mon règlement par chèque à l'ordre de « Culture & Bilinguisme »
- Règlement par virement bancaire à l'ordre de « Culture & Bilinguisme »  
Banque La Poster IBAN FR 98 20041 01015 0095881D036 54 - BIC PSSTFRPPSTR
- Bezahlung per Banküberweisung auf das Konto VOLKSBANK BÜHL  
Empfänger : René-Schickele-Gesellschaft Konto-Nr. 96 5911 01 Bankleitzahl 662 914 00

NOM, NAME .....

PRENOM, VORNAME .....

ADRESSE .....

CODE POSTAL, VILLE/ STADT .....

EMAIL .....

*Bulletin de commande à renvoyer à :*  
*Bestellung zurückschicken an :*

**CULTURE & BILINGUISME**  
René Schickele-Gesellschaft  
5 boulevard de la Victoire / Niklausring  
67000 STRASBOURG  
FRANCE

## Land un Sproch Hors-série 9 Pays-de-Galles 2006

## Sommaire / Inhalt :

**Editorial** : Croeso Cymru - Hallo Wales

François Schaffner

**L'exemple gallois** : S4C, la chaîne publique galloise  
la presse écrite, l'édition, les radios, la télévision

S4C, une télévision créatrice d'emplois, développant la langue et la culture galloises (audience, financement, emplois, programmes)

Alun Davies

Es hat keinen Sinn Sendungen auf walisisch zu übersetzen

Alun Davies

Expérience personnelle et rôle des « pubs » dans la diffusion du gallois

Alun Davies

La situation au sein de l'Assemblée Nationale Galloise

Allan Jones

**The Welsh Language Board** : Le rôle central de l'Office pour la Langue Galloise et des Initiatives Locales pour la Langue  
Comment se présentent des **politiques linguistiques** menées dans le secteur Public, dans les collectivités territoriales et locales ?  
Quelle est l'action de l'Office pour la Langue Galloise ?  
Quels sont quelques-uns des projets qu'il a développés ces dernières années ?  
Pourquoi les Gallois ont-ils une vision plutôt optimiste de l'avenir de leur langue ?  
Dépasser les complexes  
Tous peuvent apprendre le gallois

Kevin Campbell

**Education linguistique** et cours en gallois  
L'enseignement supérieur au Pays de Galles

Kevin Campbell / Myfanwy Jones

L'opinion des Gallois vis-à-vis de leur langue

Alun Davies / Allan Wynne Jones

L'action de **la Welsh Language Society**  
La langue n'est plus un enjeu dans le débat politique, mais devient la responsabilité de tous les partis  
La campagne pour les panneaux de **signalisation** routière

Kevin Campbell

Le **Conseil gallois du livre**, une Institution nationale

Allan Wynne Jones

**Les mouvements de femmes et de jeunesse**

L'URDD Gobaith Cymru, un mouvement de jeunesse qui s'active

Myfanwy Jones

**Le modèle anglais** : Le Royaume-Uni, un royaume multi-culturel ?

Alun Davies

Deux résurrections : **Le réveil des langues celtiques** en Grande-Bretagne

Ph. Steinmetz

## Land un Sproch 157 Hiver 2005/2006

## Sommaire / Inhalt :

**Editorial** : TNT : Aus mit der Maus ?

François Schaffner

**Sauvons l'accès aux chaînes allemandes et suisses**

Cigogneries

Déclaration des membres de l'association tenue en Assemblée générale

Culture & Bilinguisme

Entretien : <b>Simone Morgenthaler</b>	Raymond Piela
Redde m'r devon - Honorons tous nos morts	FS
Klimaerwärmung im Elsass heute schon ?	
D'Ràbseppi deviennent vigneron - <b>francisation des noms cave viticole Turckheim</b>	
Die Lunte ist gezündet	
L'économie, la langue et une politique : <b>des élues dynamiques</b>	
(Andrée Buchmann, Andrée Munchenbach, Alice Morel)	
<b>Economie et langue</b> : La langue tire l'économie - le chômage et les données INSEE	
<b>Hillebille</b> : Büchner un's Elsass	Joseph Schmittbiel
Dossier : Camille Claus poète	Adrien Finck
Dossier : <b>Camille Claus</b> , un peintre vu de plus près	Frédéric Kniffke
Dossier : Le phénomène <b>Jean Egen</b> et la conscience alsacienne	Jean-Paul Sorg
Enseignement : <b>Ritte, Ritte, Ross l'association de parents de Rosheim</b>	Philippe Elsass
<b>Identité et bilinguisme</b> : Et si nous n'avions plus peur du métissage culturel ?	
Bilinguisme : sortez vos mouchoirs	D'r Newelspalter vum Unterland
Kurz un guet : « Du rôle positif »	
Eurodistrict CUS-Ortenau	
Gilbert Huttler an der Spitze	
Prix Italia an Conrad Winter	
<b>Das Lokalrecht Elsass-Moselle</b> : Volle Pulle	
Goldene Brezel 2005	
Courrier des lecteurs - Die Leser haben das Wort	
Kriz un Kreis : Ökumenischer Gottesdienst	
<b>Dichter vun Hit</b> - Liesa Trefzer-Blum	Emma Guntz
Die europäische Literatur im Elsass	
<b>Bücher</b> :	
Lumière des vivants. Sylvie Reff. Ed.Dervy	
Des airs de vérité. Gabriel Schoettel. Ed.Oberlin	
Im Blickpunkt: das Elsass. H.H. Lüger. Knecht Verlag	
Zwischen Regionen. H.H.Reih Landauer Schriften	
L'âme des maisons alsaciennes. Marie-Noëlle Denis, Lise Herzog, Ch.Hamm. Ed. Ouest-France	
<b>Vin d'Alsace - Elsässerwein</b>	Communiqué

## Land un Sproch 156 Automne 2005

## Sommaire / Inhalt :

Editorial : Von der Erinnerung zur Tat	François Schaffner
Cigogneries	
Enseignement: <b>Wissembourg</b> une ville à vocation transfrontalière	Yves Rudio
Le bilinguisme en question : <b>développer l'intelligence langagière</b> ,	
La <b>psychologie cognitive</b> , valeur culturelle contre valeur économique	Colette Marchal
Quizfragen	
Rede m'r devon : Patrick Le Lay, PDG de TF1, je suis breton dans l'âme,	
Hohe Ozonwerte, Vendredi Saint, Eco-Musée et Bioscope	
Intrerview : <b>Christophe Volt « Ich bekom a Aff »</b>	F.Schaffner
<b>Hillebille</b> : Simone, Rot un Wiss un e Kampf um's Iwerläwe	Joseph Schmittbiel
« Laisser-aller » au Rectorat	
Dossier : Es schillert sehr - <b>Das Schiller-Jahr 2005</b>	
Schiller et l'Alsace, Schiller als Dramatiker	Arthur Mans
<b>Rechtschreibung</b> « für den gemeinen Mann <b>in Deutschlothringen</b> ? »	
Saargemünder Platt phonetisch geschrieben, Saargemünder Platt gemäß Charta	Peter Gabriel
Culture rhénane: <b>Le Musée Judéo-Alsacien de Bouxwiller</b> « Lewe un lewe lohn »	Béatrice Sommer
Le patois du pays ou le <b>rapport Bénisti</b> du Groupe d'études parlementaires	
sur la sécurité intérieure pour la prévention de la délinquance	

Association : Stammtische du « Schickele »  
 Protestation contre le **Vendredi Saint** ouvert  
 Courrier des lecteurs, die Leser haben das Wort  
 Kurz un guet : G'sundheit! Wo fählt's ? **petit lexique médical français-alsacien** Paul-André Befort  
**Robert-Frank Jacobi** deux fois primé...  
 Le Cabaret **d'Budig** distingué par un Bretzel  
 Kriz un Kreis : Une école maternelle Charles Abry à Muntzenheim  
 Patchwort : das GeMüse, 's Gemies  
 Ein kostbares Erbe Jeanne Loesch  
**Dichter vun Hit** - Francis Krembel Emma Guntz  
**Bücher :**  
 Journal de l'Alsace, Bernard Vogler, Ed.Larousse  
 Le château de Fleckenstein, Th.Bilger, Schnell-Steiner Verlag  
 Karl Pflieger. Marc Grosstephan, Ed. Do Bentzinger  
 La revue l'Outre-Forêt, L'espace Palatinat du Sud-Alsace du Nord - Autour de la frontière  
 Petites ballades alsaciennes. Guy Trendel. Ed. Coprur  
 Jossel Rakovers Wendung zu Gott. Zeichnungen Tomi Ungerer. Diogenes Verlag  
 L'épuration en Alsace - La face méconnue de la Libération (1944-1953) J.L.Vonau. Ed.du Rhin  
 Nos paysans d'antan, une leçon de vie. J.P.Patris. Ed. Do Bentzinger  
**CD :**  
 D'Schläbbe-Ritter, le nouveau groupe qui fera parler de lui  
 Mund-Art am Oberrhein, Elsass-Freunde Basel

## Land un Sproch 155 Eté 2005

## Sommaire / Inhalt :

Editorial : Libérations	François Schaffner
Cigogneries	
Paris 2012 : un Waterloo olympique	
Enseignement : L'enseignement des langues régionales EN DANGER !	Yves Rudio
Un voyage inoubliable au théâtre	Yves Rudio
Spectacle scolaire bilingue à la Hochkönigsburg/Haut-Koenigsbourg	C. Vollmer
Rede m'r devon : Tour de France 2005	
Nejes vom Süd-Elsass	Patrick Hell
Economie: Le Rhin Supérieur pôle d'excellence linguistique	CCI und Handelskammer
Europe : Les Français en colère ont sanctionné l'Europe. Et maintenant ?	Gérard Cronenberger
Dossier : Sprache & Macht - Langue et Pouvoir (Nordfriesland, Dänemark, Kärnten, Pays de Galles, Berbère, Areler Land)	
SaarLorLux Alfred Gulden Ein literarischer Chronist der Grenze	Günter Scholdt
Festival „Mir redde platt“ Sarreguemines	hat
Kurz un guet : De passage - Uff de Durchräas > Marcel Adam	
Les Folie's d'Engwiller	
Voll un ganz auf Theater eingestellt - 7 <sup>e</sup> Festival de théâtre dialectal des troupes de jeunes - Ribeauvillé	Arthur Mans
Gruselzeit im Dreizehner Wörth (Fossé des Treize - Strasbourg)	
Andere Schnappschüsse	
Flash - One-man-show - von Fred Müller	
.s Friejhohr fer unseri Sproch, die Friejhohrsshwälmele-Preisträger	François Schaffner
Adieu, Camille Claus	
Pourquoi nos noms cacastraux sont-ils en allemand ?	
On l'appelait Canelle	Gabriel Muller
Poème	Claude Vancour
Dichter vun Hit - René Schickele (1883-1940)	Emma Guntz

Bücher :

Champagner für alle. Martin Graff. Gollenstein

Wie die Würfel fallen. André Weckmann. Röhrig Universitätsverlag

Histoire linguistique d'Alsace et de Lorraine. J.J.Mourreau. Ed.Manucius

Loin du politiquement correct... des voix discordantes

Jean Hurstel et Antoine Wicker

## Land un Sproch 154 Printemps 2005

## Sommaire / Inhalt :

Editorial : C'est la casse finale ?	François Schaffner
Cigogneries et courrier des lecteurs	
Enseignement : Un professorat de langues régionales pour le premier degré	Yves Rudio
Unser Sprochfescht 's Kinderfescht	Yves Rudio
Enseignement bilingue, sous -représentation des dialectophones?	François Schaffner
Constitution française - Les langues de France toujours absentes	
Die Bahn über die Grenzen hinweg	
Le Haut-Rhin en pointe	
Hillebille	Joseph Schmittbiel
Une économie fragilisée	François Schaffner
Dossier : Sur les traces de Marie Hart (1856-1924)	Raymond Piela
Entretien : E pààr Fröje àn de Conrad Winter	Danielle Crévenat-Werner
Lothringen : Saargemünder Meistube mit Marianne Haas-Heckel	Peter Gabriel
Un résistant peu connu, Julius Leber	Joseph Groll
Kurz un guet : Was für ein Theater -Neuried im Rampenlicht	Arthur Mans
The Hans im Schnokeloch	FS
Déclaration des associations pour les langues de France	Collectif
Comment écrit-on en allemand COLMAR ?	FS
Mit uffene Awwe	Ronald Euler
Dichter vun Hit - Victor Schmidt (1881-1966)	Emma Guntz
Es bluest e kalter Wind	Roland Engel
30 maîtres contractuels au chômage à la prochaine rentrée	Gérard Cronenberger
Bücher :	
Am Rande des Hitlerkrieges. J. Hoffmann. Gollenstein	
Le bilinguisme pour grandir. Anémone Geiger-Jaillet. L'Harmattan	
La république xénophobe. P-J. Deschodt/F. Huguenin. Ed.Lattès	
Alsaciens-Lorrains internés en France. J-L. Pilliat. Ed.Do Bentzinger	